



RAUCHWARNMELDER

DE AT CH

RAUCHWARNMELDER

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

RILEVATORE DI FUMO

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

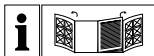
FR CH

DÉTECTEUR DE FUMÉE

Instructions de montage, d'utilisation et
consignes de sécurité

IAN 324127_1901

CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

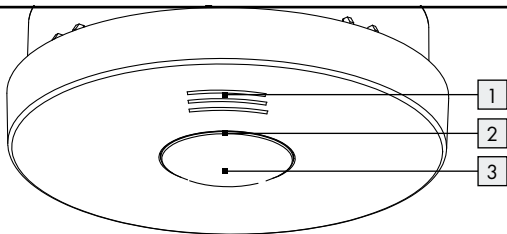
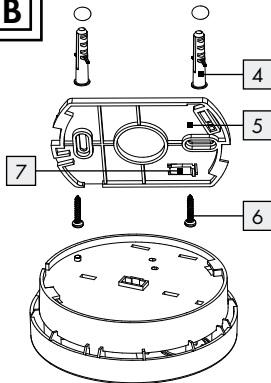
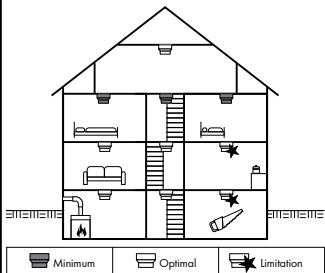
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	41
IT/CH	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	77

A**B****C**

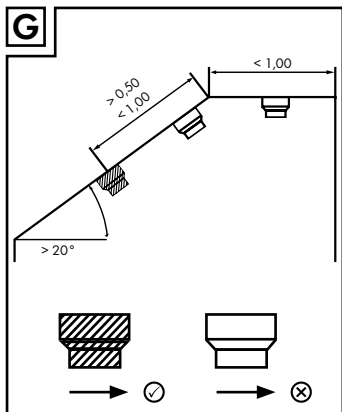
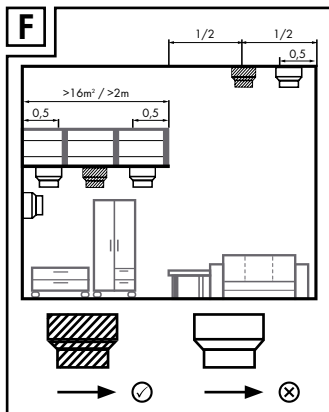
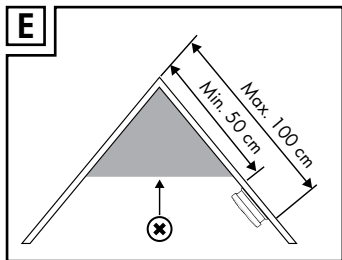
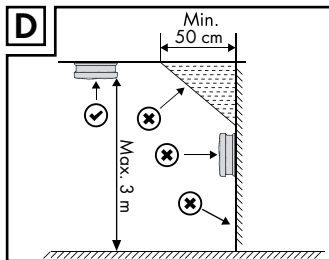


Abbildung A, B, C	Seite	3
Abbildung D, E , F, G	Seite	4
Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	8
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	9
Produktbeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	11
Teilebeschreibung	Seite	12
Lieferumfang	Seite	12
Sicherheitshinweise	Seite	13
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite	18
Montage	Seite	19
Installieren Sie Rauchwarnmelder nicht an folgenden Standorten	Seite	20
Montageort	Seite	21

Empfohlenes Montagekonzept für typische einstöckige Wohnhäuser	Seite 23
Empfohlenes Montagekonzept für typische mehrstöckige Wohnhäuser	Seite 23
Montagekonzept und Hinweise für Flure und kleine Räume	Seite 24
Montagekonzept und Hinweise für Räume mit schrägen / hohen Decken	Seite 25
Rauchwarnmelder aktivieren	Seite 25
Rauchwarnmelder installieren	Seite 26
Inbetriebnahme	Seite 28
Prüfung des Rauchwarnmelders	Seite 28
Alarmstumschaltung bei Fehlalarmen	Seite 29
Niedriger Batteriestand	Seite 30
Reinigung und Wartung	Seite 31
Reparatur	Seite 31
Im Fall eines Feuers	Seite 32

Behebung der Störung	Seite 33
Signalbedeutung / Problembehebung	Seite 33
Entsorgung	Seite 35
Garantie und Service	Seite 37
Serviceadresse	Seite 38
Importeur	Seite 38
Hersteller.....	Seite 39
Abbildung H	Seite 114

Legende der verwendeten Piktogramme



Bedienungsanleitung lesen!



Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät.



Schwere bis tödliche Verletzungen möglich.



Vorsicht! Explosionsgefahr!



Schutzhandschuhe tragen!



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!



Entsorgen Sie Verpackung und
Gerät umweltgerecht!

Rauchwarnmelder

● **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Verwendungszweck: Erkennen und Melden von Bränden in Haushalten oder in vergleichbare Anwendungen in Wohnbereichen.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und bergen erhebliche Unfallgefahren. Für Schäden, die aus bestimmungswidrigem Gebrauch entstanden sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung.



Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.
Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Produktbeschreibung

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen photoelektrischen Rauchwarnmelder. Er wird mit einer festverbauten 3 V DC Lithium-Batterie betrieben. Die Lebensdauer der Batterie beträgt ca. 10 Jahre. Die Batterie ist nicht austauschbar. Wenn die Batterie erschöpft ist, zeigt der Rauchwarnmelder dies für ca. 30 Tage mit einem LED-Signal an und ein akustischer Signalton ertönt. Der Rauchwarnmelder muss spätestens dann ausgetauscht werden, wenn er die Batteriestörungsmeldung abgibt.

Im Normalbetrieb blinkt die LED ca. alle 40 Sekunden / im Alarmbetrieb blinkt die LED stetig und der Alarm ertönt. Der Rauchwarnmelder funktioniert mit photoelektrischer Technologie, dadurch ist das Produkt empfindlicher bei der Erkennung von langsam

schwelenden Feuern, die einen dichten, schwarzen Qualm und wenig Hitze entwickeln und für Stunden schwelen können, bevor sich Flammen entzünden.

Der Rauchwarnmelder enthält kein radioaktives Material und ist unschädlich für die Umwelt. Je Raum sollte ein Rauchwarnmelder installiert werden (außer im Bad und Küche) sowie in allen weiteren Bereichen des Hauses, damit alle Bewohner den Alarm hören und darauf reagieren können. Als Mindestausstattung sollten Sie je einen Rauchwarnmelder in jedem Schlafzimmer- und Kinderzimmer sowie in Fluren, die als Rettungsweg dienen, installieren.

● Technische Daten

Modellnummer:	10432A
Typ:	GS525
Batterietyp:	3 V DC Lithium-Batterie (nicht austauschbar)
Batterielebensdauer:	10 Jahre
Energieverbrauch:	< 8 μ A (im Überwachungsstand); < 50 mA (bei Alarm)
Alarm-Lautstärke:	> 85 dB(A) innerhalb von 3 Metern
Alarm-Empfindlichkeit:	0,11–0,16 dB/m

Überwachungsbereich: 20–40 m²
Betriebsstemperatur: 0 °C bis 40 °C
Schutzart: IP20



0786



G 218075

EN 14604:2005 + AC:2008 / 0786

Brandschutz · DoP: GS525-002

● Teilebeschreibung

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1 Lautsprecher | 5 Montageplatte |
| 2 LED | 6 Schrauben |
| 3 Testtaste | 7 Arretierungsstift |
| 4 Kunststoffdübel | |

● Lieferumfang

- 1 Rauchwarnmelder
- 2 Schrauben

2 Kunststoffdübel

1 Montage- und Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

Lesen Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für ordnungsgemäßen Betrieb. Eine Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann Brand und / oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Für Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. In solchen Fällen erlischt der Garantieanspruch.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



****WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!****

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch

Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.



VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.

- Kontrollieren Sie, ob alle Teile sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.
- Die Testtaste 3 dient speziell für die Prüfung der Alarmfunktion des Rauchwarnmelders. Auf keinen Fall mit anderen Prüfmitteln den Rauchwarnmelder prüfen. Um zu gewährleisten, dass der Rauchwarnmelder richtig arbeitet, prüfen Sie den Rauchwarnmelder monatlich oder jeweils nach längerer Abwesenheit.

- Wenn Sie sich unsicher sind, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Befolgen Sie alle örtlichen und nationalen Installationsvorschriften.
- Der Rauchwarnmelder ist zur Verwendung in einer Wohnung oder einem Einfamilienhaus bestimmt. In Mehrfamilienhäusern muss jede Wohnung eigene Rauchwarnmelder haben. Der Rauchwarnmelder ist nicht zur Verwendung in gewerblichen Räumen geeignet. Der Rauchwarnmelder ersetzt kein Alarmsystem.
- Installieren Sie einen Rauchwarnmelder je Raum und je Etage. Aus verschiedenen Gründen kann Rauch den Rauchwarnmelder nicht erreichen. Beginnt es beispielsweise in einem entfernten Teil des Hauses oder auf einer anderen Etage, im Schornstein, in der Wand, im Dach oder auf der anderen Seite einer geschlossenen Tür zu brennen, so erreicht der Rauch möglicherweise nicht den Rauchwarnmelder, um die Mitglieder des Haushalts zu alarmieren. Ein Rauchwarnmelder erkennt Rauch nur in dem Raum, in dem er installiert ist.
- Rauchwarnmelder alarmieren möglicherweise nicht jedes Mal alle Mitglieder des Haushalts. Der Alarmton ist extra laut, um Personen vor möglichen Gefahren zu warnen. Trotzdem wird der Alarm möglicherweise nicht von allen Mitgliedern des

Haushalts gehört (wie bei lauten Geräuschen außerhalb oder innerhalb der Wohnung, gesundem Schlaf, Drogen- oder Alkoholkonsum, Schwerhörigkeit usw.). Vermuten Sie, dass ein Rauchwarnmelder ein Mitglied des Haushalts nicht alarmiert, so installieren Sie spezielle Rauchwarnmelder. Die Bewohner müssen den Alarm hören und schnell reagieren, um die Gefahr von Schäden, Verletzungen oder Tod zu reduzieren. Ist ein Bewohner schwerhörig, so installieren Sie spezielle Rauchwarnmelder mit Licht oder Vibration.

- Rauchwarnmelder geben nur Alarm, wenn Rauch oder Verbrennungspartikel erkannt werden. Sie erkennen keine Hitze, offene Flammen oder Gas. Der Rauchwarnmelder ist zur hörbaren Warnung eines sich entwickelnden Feuers konzipiert. Einige Feuer können sehr schnell entstehen (brennen, explodieren oder durch Brandstiftung) andere entstehen durch Fahrlässigkeit oder Sicherheitsrisiken. Unter diesen Umständen kann der Alarm **NICHT SCHNELL GENUG** ausgelöst werden, um eine sichere Flucht zu garantieren.
- Rauchwarnmelder sind Beschränkungen unterworfen. Der Rauchwarnmelder ist nicht narrensicher und es gibt keine Garantie, dass Leben oder Güter gegen Feuer geschützt sind.

Rauchwarnmelder sind kein Ersatz für eine Versicherung. Sie sollten Ihren Haushalt und Ihr Leben auch versichern. Außerdem kann ein Rauchwarnmelder ausfallen. Aus diesem Grund müssen Sie den Rauchwarnmelder monatlich oder jeweils nach längerer Abwesenheit testen und ihn alle 10 Jahre austauschen.

- Gerät nicht überstreichen, bekleben oder abdecken.
- Gerät nach dem aufgedruckten Austauschdatum nicht mehr verwenden.
- Wenn der Rauchwarnmelder auf den Boden gefallen ist, bitte austauschen oder mit der Testtaste 3 prüfen, ob die Funktion gegeben ist. Bei sichtbarem Defekt direkt austauschen.
- Diese Bedienungsanleitung finden Sie auch online unter www.lidl-service.com.
- Die DoP/Leistungserklärung für das Produkt können Sie unter folgendem Link herunterladen
<http://www.uni-elektra.de/download/> oder direkt bei der Serviceadresse anfragen.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien!

Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen.

Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.



Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● **Montage**



WARNUNG!

Um Unfälle zu vermeiden, den Rauchwarnmelder gemäß den Montageanforderungen richtig an die Zimmerdecke montieren.



Vor der Montage den vorgesehenen Montageort auf das Vorhandensein verlegter Strom- und Versorgungsleitungen überprüfen – **STROMSCHLAGGEFAHR!**

- Bei der Montage und Wartung auf einen festen Stand der Leiter achten und geeignetes Werkzeug verwenden.

● **Installieren Sie Rauchwarnmelder nicht an folgenden Standorten**

- In unmittelbarer Nähe von Elektrogeräten oder in Bereichen, in denen es gewöhnlich zu Verbrennungen kommt (Küche, Kamin, Heißwassergerät). Verwenden Sie in diesen Bereichen spezielle Rauchwarnmelder mit Fehlalarmkontrolle.
- In Feuchtbereichen wie im Bad oder in unmittelbarer Nähe von Geschirrspülern oder Waschmaschinen; halten Sie wenigstens 3 m Abstand zu diesen Bereichen.
- Der Rauchwarnmelder muss in einer Entfernung von mindestens 1 Meter zu Klimasystemen oder Ab- / Zuluftungen montiert werden. In der unmittelbaren Nähe zu diesen Maschinen wird Rauch schnell verteilt; der Rauchwarnmelder kann Rauch unter diesen Umgebungsbedingungen nicht registrieren.
- Installieren Sie den Rauchwarnmelder nicht in Räumen mit Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C.

- In extrem staubigen, verschmutzten oder mit Insekten belasteten Bereichen können Partikel den Betrieb des Rauchwarnmelders einschränken.
- In Küchen, Garagen, Heizungsräume oder Waschküchen können durch Abgase, Staub und Feuchtigkeit Fehlalarme auslösen.
- Rauchwarnmelder nicht in der Spitze des Daches installieren, da sich dort im Brandfall rauchfreie Luft ansammeln kann.

● **Montageort**

- Installieren Sie einen Melder im (in jedem) Schlafzimmer und im Flur zum Schlafzimmer.
- Montieren Sie im Treppenbereich oder auf jeder Etage einen Rauchwarnmelder.
- Rauch und Hitze verteilen sich horizontal, nachdem sie zur Zimmerdecke aufgestiegen sind, daher sollte der Melder in der Zimmermitte installiert werden.
- Wenn der Rauchwarnmelder nicht in der Mitte der Zimmerdecke montiert werden kann, dann sollte die Montagestelle des Rauchwarnmelders mindestens 50 cm weit von der Mauerecke entfernt sein (siehe Abb. D).

- Wenn die Länge des Zimmers oder des Flurs mehr als 10 Meter beträgt, montieren Sie mehrere Rauchwarnmelder.
- An einer geneigten Zimmerdecke muss der Melder im Bereich von 50–100 cm vom höchsten Punkt entfernt installiert werden (siehe Abb. E).

⚠ ACHTUNG! In einem Raum müssen mehrere Rauchwarnmelder installiert werden, wenn

- die zu überwachende Fläche größer als 40 m^2 ist.
- der Raum durch hohe Teilwände oder Möblierung unterteilt ist und dadurch die Rauchausbreitung zum Rauchwarnmelder behindert werden kann.
- die Raumdecke durch Unterzüge mit einer Höhe von mehr als 20 cm unterteilt ist und die Fläche der einzelnen Deckenfelder größer als 36 m^2 ist.

Unter Podesten oder Galerien muss ein zusätzlicher Rauchwarnmelder angeordnet werden, wenn alle folgenden Bedingungen zutreffen: die Fläche ist $> 16\text{ m}^2$, die Breite ist $> 2\text{ m}$, die Länge $> 2\text{ m}$ (siehe Abb. F).

● **Empfohlenes Montagekonzept für typische einstöckige Wohnhäuser**

- Achten Sie darauf, dass Sie den Rauchwarnmelder an Zimmerdecken montieren. Jeder Flur sollte mit einem Rauchwarnmelder versehen werden. Wenn die Länge des Flurs mehr als 10 Meter beträgt, dann braucht dieser Flur je einen Alarmmelder an beiden Enden des Flurs. Wenn Ihr Haus mit einem Souterrain / Keller ausgestattet ist, sollte dort ein Rauchwarnmelder an die Kellerdecke montiert werden.

● **Empfohlenes Montagekonzept für typische mehrstöckige Wohnhäuser (siehe Abb. C)**

- Achten Sie darauf, dass Sie den Rauchwarnmelder an Zimmerdecken montieren. Jeder Flur sollte mit einem Rauchwarnmelder versehen werden. Wenn die Länge des Flurs mehr als 10 Meter beträgt, dann braucht dieser Flur je einen Alarmmelder an beiden Enden des Flurs. Im Treppenbereich jeder Etage sollte je ein Rauchwarnmelder montiert werden.

● **Montagekonzept und Hinweise für Flure und kleine Räume**

- In L-förmigen Räumen oder Fluren ist ein Rauchwarnmelder immer in der Gehrungslinie des jeweiligen Raumabschnittes zu installieren. L-förmige Räume größer 40 m^2 sind wie zwei voneinander getrennte Räume zu behandeln.
- In Fluren mit einer Breite von max. 3 m darf der Abstand zwischen zwei Rauchwarnmeldern maximal 15 m betragen. Der Abstand des ersten Melders von der Stirnfläche darf maximal 7,5 m betragen.
- Flure mit einer Breite größer als 3 m sind in Bezug auf Anzahl und Anordnung wie Räume zu behandeln. 1 Rauchwarnmelder pro 40 m^2 Überwachungsfläche.
- In Räumen und Fluren mit einer Breite von weniger als 1 m wird der Rauchwarnmelder mittig angeordnet. Der Abstand zur Wand von mindestens 0,50 m kann in diesem Fall nicht eingehalten werden. Der Abstand 7,5 m zur Stirnwand und 15 m zwischen zwei Rauchwarnmeldern bei langen Fluren gilt auch mit einer Breite $< 1\text{ m}$.

● **Montagekonzept und Hinweise für Räume mit schrägen / hohen Decken**

- Für schräge Decken mit einer Neigung von weniger als 20° gelten die gleichen Regeln wie für waagrechte Decken (siehe Abb. G).

In Räumen mit Deckenneigungen $> 20^\circ$ installieren Sie bitte den Rauchwarnmelder wie in Abbildung E angeben.

- Die maximale Einbauhöhe des Rauchwarnmelders sollte 3 m nicht überschreiten. Bei Einbauhöhen größer 3 m sind die Rauchwarnmelder in mehreren Ebenen anzubringen.

Bei Räumen mit Dachschrägen und waagrechter Decke gilt:

- Ist der waagrechte Anteil kleiner als 1 m ist von einer schrägen Decke auszugehen. Ist der waagrechte Anteil größer als 1 m ist der Melder mittig an der horizontalen Decke zu montieren.

● **Rauchwarnmelder aktivieren**

Vor der ersten Inbetriebnahme und vor der Montage ist es erforderlich, den Rauchwarnmelder zu aktivieren und den ordnungsgemäßen Betrieb zu prüfen.

- Halten Sie die Testtaste **3** für ca. 3 Sekunden lang gedrückt, bis die LED **2** aufleuchtet. Lassen Sie die Testtaste **3** anschließend los. Ein Signalton zeigt an, dass der Rauchwarnmelder aktiviert ist.
- Drücken Sie die Testtaste **3**, um die korrekte Aktivierung des Rauchwarnmelders zu prüfen. ertönt kein Signalton, wurde der Rauchwarnmelder nicht richtig aktiviert und sollte nicht verwendet werden.

● Rauchwarnmelder installieren

Hinweis: Sie benötigen zur Montage eine Bohrmaschine.

Hinweis: Beachten Sie auch die Anleitung Ihrer Bohrmaschine.

WICHTIG: Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine elektrischen Leitungen an der Bohrstelle befinden.

Das beiliegende Montagematerial ist für Betondecken geeignet. Informieren Sie sich ggf. im Fachhandel über geeignetes Befestigungsmaterial.

- Entnehmen Sie die Montageplatte **5** aus dem Gehäuse.
- Halten Sie die Montageplatte **5** an die Position, an der Sie den Rauchwarnmelder montieren wollen. Markieren Sie die

Löcher mit einem Bleistift. Diese Positionen sind für die Montagebohrungen notwendig.

- Bohren Sie zwei Befestigungslöcher gemäß den Markierungen. Der Durchmesser der Bohrungen muss 5,5 mm betragen. Setzen Sie einen Kunststoffdübel **4** in jedes der zwei Befestigungslöcher ein (siehe Abb. B).
 - Entfernen Sie den Arretierungsstift **7** von der Montageplatte **5**. Verwenden Sie dazu ggf. einen Schraubendreher.
 - Legen Sie die Montageplatte **5** an die Kunststoffdübel **4**. Befestigen Sie die Montageplatte **5** mit den Schrauben **6** (siehe Abb. B).
 - Setzen Sie den Rauchwarnmelder auf die Montageplatte **5**. Drehen Sie den Rauchwarnmelder im Uhrzeigersinn, bis der Rauchwarnmelder in der richtigen Position eingerastet ist.
- Hinweis:** Bitte achten Sie bei der Montage darauf, dass die Aussparung der Montageplatte **5** mit der Aussparung an der Unterseite des Rauchwarnmelders übereinstimmt. Wenn der Rauchwarnmelder in der richtigen Position eingerastet ist, hören Sie ein „Klicken“.

- Stecken Sie zum Fixieren den Arretierungsstift **7** in die Öffnung zwischen Montageplatte **5** und dem Gehäuseboden des Rauchwarnmelders (siehe Abb. H).
- Testen Sie die einwandfreie Funktion des Rauchwarnmelders, indem Sie die Testtaste **3** drücken. ertönt kein Signalton, wurde der Rauchwarnmelder nicht richtig aktiviert und sollte nicht verwendet werden.

● **Inbetriebnahme**

● **Prüfung des Rauchwarnmelders**

- Testen Sie jeden Rauchwarnmelder, um korrekte Installation und Betrieb zu gewährleisten.
- Testen Sie den Melder nicht mit einer offenen Flamme. Das kann zu Schäden führen.
- Testen Sie Rauchwarnmelder monatlich oder jeweils nach längerer Abwesenheit.
- Stehen Sie während des Tests eine Armlänge vom Rauchwarnmelder entfernt, um Gehörschäden zu vermeiden.
- Testen Sie den Rauchwarnmelder wie folgt: Halten Sie die Testtaste **3** gedrückt. Es ertönt dreimal ein Signalton, gefolgt

von einer kurzen Pause. Dieses Intervall wiederholt sich, bis Sie die Testtaste  loslassen.

Hinweis: Ertönt kein Signalton, ist der Rauchwarnmelder defekt. Ersetzen Sie den Rauchwarnmelder umgehend!

GEFAHR: Ertönt der Alarm, während das Gerät nicht getestet wird, so wird Rauchentwicklung erkannt; **VOLLE AUFMERKSAMKEIT UND SCHNELLES HANDELN SIND NUN NOTWENDIG.**

● Alarmstummschaltung bei Fehlalarmen

 **WARNUNG!** Schalten Sie das Produkt nur dann stumm, wenn die Alarmursache eindeutig lokalisiert wurde und keine weitere Gefahr besteht.

Wenn der Rauchwarnmelder Rauch erkannt hat und Alarm auslöst, kann der Alarm durch Drücken der Testtaste  für 5 bis 10 Minuten stumm geschaltet werden. Die LED  blinkt alle 8 Sekunden und zeigt dadurch an, dass der Rauchwarnmelder stumm geschaltet ist. Während der Alarmstummschaltung bleibt die Funktionsbereitschaft des Rauchwarnmelders erhalten. Sobald die Rauchkonzentration weiter ansteigt, löst der Rauchwarnmelder einen neuen Alarm aus.

Der Rauchwarnmelder kehrt spätestens nach 15 Minuten automatisch in den normalen Betriebsmodus zurück. Befinden sich weiterhin Rauchpartikel in der Luft beginnt der Rauchwarnmelder erneut mit der Alarmierung.

● Niedriger Batteriestand

WICHTIG: Die Batterie ist fest verbaut und kann nicht ausgetauscht werden.

Wenn die Batterie des Rauchwarnmelders nahezu erschöpft ist, zeigt der Rauchwarnmelder den niedrigen Batteriestand ca. 30 Tage lang an. Es ertönt alle 40 Sekunden ein Signalton und die LED 2 leuchtet gleichzeitig auf.

Sobald der Rauchwarnmelder den niedrigen Batteriestand anzeigt, muss er ersetzt werden. Sie können den Signalton für zehn Stunden stummschalten, indem Sie die Testtaste 3 drücken.

Der Rauchwarnmelder funktioniert in diesem Modus weiterhin ordnungsgemäß.

● Reinigung und Wartung

Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktion muss der Rauchwarnmelder einmal monatlich von Staubablagerungen befreit werden.

- Achten Sie darauf, dass alle Öffnungen im Gerät staubfrei sind.
- Reinigung mittels eines trockenen sauberen Tuches oder einer Bürste. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel. Vermeiden Sie ein Feuchtwerden aller elektrischen Teile.
- Überprüfen Sie nach jeder Reinigung den Rauchwarnmelder auf seine Funktion wie im Kapitel „Prüfung des Rauchwarnmelders“ beschrieben.

WICHTIG: Reinigen Sie den Melder keinesfalls innen. Hierdurch verlieren Sie Ihre Garantieansprüche und die Funktion kann beeinträchtigt werden.

● Reparatur

ACHTUNG: Reparieren Sie den Melder nicht. Hierdurch verlieren Sie Ihre Garantieansprüche. Wenn der Rauchwarnmelder innerhalb der Garantielaufzeit nicht mehr funktionieren sollte, legen Sie den

Rauchwarnmelder in den Verkaufskarton. Bringen Sie das Gerät zu dem Händler, bei dem Sie es erworben haben, zurück.

Wenn der Rauchwarnmelder nach Ablauf der Garantielaufzeit nicht funktioniert, lassen Sie ihn von einem Elektriker reparieren oder ersetzen Sie das Gerät.

● **Im Fall eines Feuers**

- Geraten Sie nicht in Panik, bleiben Sie ruhig.
- Verlassen Sie das Gebäude so schnell wie möglich. Fühlen Sie, ob Türen heiß sind. Benutzen Sie ggf. einen anderen Fluchtweg. Kriechen Sie am Boden, nehmen Sie nichts mit.
- Gehen Sie zum Treffpunkt außerhalb des Gebäudes.
- Wenn Sie den Brandort verlassen haben, sofort die Feuerwehr anrufen.
- Nicht in das Brandgebäude zurückkehren. Warten Sie, bis das Feuer gelöscht ist.

Hinweis: Diese Hinweise helfen Ihnen im Fall eines Brandes. Zur Verringerung des Brandrisikos halten Sie sich an die Brandschutzbestimmungen und vermeiden Sie gefährliche Situationen.

● **Behebung der Störung**

- Das Gerät enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen, andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Störungen auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Gerätes.

● **Signalbedeutung / Problembehebung**

Anzeige	Erklärung	Lösung
LED-Anzeige 2 blinkt einmal pro Sekunde / anhaltender Signalton.	Ein Alarm oder die Testfunktion wurde ausgelöst.	Ruhe bewahren und unverzügliches Verlassen der Gefahrenzone / Loslassen der Testtaste 3 .

Anzeige	Erklärung	Lösung
LED-Anzeige 2 blinkt einmal alle 8 Sekunden.	Die Alarmstumm-schaltung ist aktiviert.	Rauchwarnmelder ist für ca. 5 bis 10 Minuten stumm geschaltet.
LED-Anzeige 2 blinkt alle 40 Sekunden / zusätzlich ertönt ein Signalton.	Die fest eingebaute Batterie ist schwach.	Ersetzen Sie den Rauchwarnmelder unverzüglich. Durch Drücken der Testtaste 3 wird die Meldung für 10 Stunden deaktiviert.
Ein Signalton ertönt alle 40 Sekunden.	Ein Fehler ist aufgetreten. Der Rauchwarnmelder funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Ersetzen Sie den Rauchwarnmelder unverzüglich. Durch Drücken der Testtaste 3 wird die Meldung für 10 Stunden deaktiviert.
Ein Signalton ertönt alle 1,5 Sekunden dreimal.	Die Testfunktion ist aktiviert.	Lassen Sie die Testtaste 3 los, um die Testfunktion zu beenden.

Anzeige	Erklärung	Lösung
LED-Anzeige 2 blinkt einmal alle 10 Sekunden/ zusätzlich ertönt ein Signalton.	Das Ende der Produktlebensdauer ist erreicht.	Ersetzen Sie den Rauchwarnmelder unverzüglich.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie und Service**

Hinweis: Sie erhalten auf dieses Produkt ab Kaufdatum eine Garantie von 36 Monaten. Das Produkt wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Sollten sich dennoch während der Garantiezeit Produktions- oder Materialfehler ergeben, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Fachhändler.

Beschädigungen durch nicht sachgemäße Handhabung, Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen sind von der Garantie ausgeschlossen. Die meisten Funktionsstörungen werden durch fehlerhafte Bedienung hervorgerufen. Lesen Sie deshalb beim Auftreten einer Funktionsstörung zunächst in der Gebrauchsanleitung nach.

Kontaktieren Sie die Servicestelle der Uni-Elektra GmbH vor evtl. Rücksendungen. Erst nach Rücksprache kann das Produkt entgegengenommen werden. Unfrei zugesandte Sendungen werden nicht angenommen. Durch die Garantieleistung wird die Garantiezeit von 36 Monaten weder verlängert noch erneuert.

● Serviceadresse

Uni-Elektra GmbH

Kirchstr. 48

DE-72145 Hirrlingen / DEUTSCHLAND

Tel.: 00800 888 11 333

DE uni-service-DE@technikhall.com

AT uni-service-AT@technikhall.com

CH uni-service-CH@technikhall.com

IAN 324127_1901

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

● Importeur

Uni-Elektra GmbH

Kirchstr. 48

DE-72145 Hirrlingen / DEUTSCHLAND

Tel.: 00800 888 11 333



● Hersteller

Siterwell Electronics Co., Limited

No.666 Qingfeng Road

Jiangbei District, Ningbo

Zhejiang

Province (China)

315034

www.china-siter.com

Illustration A, B, C	Page 3
Illustration D, E, F, G	Page 4
Légende des pictogrammes utilisés	Page 44
Introduction	Page 45
Utilisation conforme	Page 46
Description du produit	Page 46
Caractéristiques techniques.....	Page 47
Descriptif des pièces	Page 48
Contenu de la livraison.....	Page 49
Indications de sécurité	Page 49
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables	Page 54
Montage	Page 56
Ne pas installer le détecteur de fumée dans les lieux suivants	Page 56
Lieu de montage.....	Page 57

Concept de montage recommandé pour les logements typiques à un étage	Page 59
Concept de montage recommandé pour les logements typiques à plusieurs étages	Page 59
Concept de montage et consignes à appliquer dans les couloirs et pièces de petite taille	Page 60
Concept de montage et consignes à appliquer dans les pièces aux plafonds penchés / hauts	Page 61
Activer le détecteur de fumée.....	Page 62
Installation du détecteur de fumée.....	Page 62
Mise en service	Page 64
Vérification du détecteur de fumée	Page 64
Fonction d'alarme muette en cas de fausses alertes	Page 65
Niveau de pile faible.....	Page 66
Nettoyage et maintenance	Page 67
Réparation	Page 68
En cas d'incendie	Page 68

Réparation en cas de panne	Page 69
Signification du signal / Dépannage	Page 70
Mise au rebut	Page 72
Garantie et service après-vente	Page 74
Adresse du service après-vente	Page 75
Importateur	Page 75
Fabricant	Page 76
Illustration H	Page 114

Légende des pictogrammes utilisés



Lire le mode d'emploi !



Ce produit est uniquement conçu pour un usage en intérieur.



Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !



Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage et l'appareil.



Blessures graves et mortelles possibles.



Attention ! Risque d'explosion !



Porter des gants de protection !



Pollution de l'environnement causée par une mise au rebut inappropriée des piles !



Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement !

Détecteur de fumée

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez opté pour un produit de haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit.

Elle contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et le traitement des déchets. Avant d'utiliser le produit, veuillez prendre connaissance de toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Utilisez ce produit uniquement conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lorsque vous remettez l'appareil à d'autres utilisateurs, veuillez également leur transmettre tous les documents liés à celui-ci.

● Utilisation conforme

Usage prévu : Reconnaissance et signalement des incendies dans les foyers ou utilisations similaires dans des lieux d'habitation. Toute autre utilisation ou modification apportée au produit est considérée comme non conforme et peut induire de graves risques d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par un mésusage du produit.



Ce produit est uniquement conçu pour un usage en intérieur. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

● Description du produit

Ce produit est un détecteur de fumée photoélectrique. Ce produit fonctionne avec une pile au lithium 3 V DC intégrée. La durée de vie de la pile est d'env. 10 ans. La pile n'est pas remplaçable.

Lorsque la pile est usagée, le détecteur de fumée l'indique durant env. 30 jours, en émettant un signal LED et un signal sonore. Le détecteur de fumée doit être remplacé au plus tard, lorsqu'il émet un signal de dysfonctionnement de la pile.

Lors d'un fonctionnement normal, la LED clignote toutes les 40 secondes / en mode alarme, la LED clignote sans interruption et

l'alarme retentit. Le détecteur de fumée fonctionne avec une technologie photoélectrique, permettant au produit d'être plus sensible à la détection des feux persistants, qui dégagent une fumée noire et peu de chaleur, et peuvent brûler lentement durant des heures, avant de voir des flammes naître.

Le détecteur de fumée ne contient pas de matériaux radioactifs, et ne pollue pas l'environnement. Un détecteur de fumée doit être installé dans chaque pièce (à l'exception de la salle de bains et de la cuisine), ainsi que dans tous les autres espaces de la maison, afin que chaque habitant du foyer puisse entendre l'alarme et y réagir. Pour disposer d'un équipement minimum, vous devez installer un détecteur de fumée dans chaque chambre à coucher et chambre d'enfant, ainsi que dans les couloirs servant d'issue de secours.

● Caractéristiques techniques

Référence de modèle : 10432A

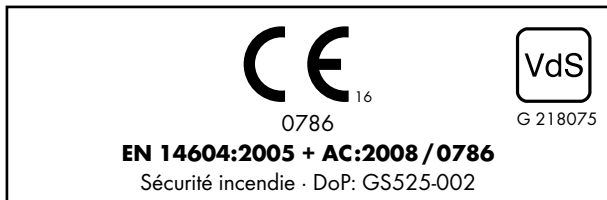
Type : GS525

Type de pile : pile au lithium 3 V DC (non remplaçable)

Durée de vie des piles : 10 ans

Consommation en énergie : < 8 μ A (en état de surveillance) ;
< 50 mA (avec l'alarme)

Volume de l'alarme :	> 85 dB(A) sur une portée de 3 mètres
Sensibilité de l'alarme :	0,11 - 0,16 dB / m
Zone de surveillance :	20 - 40 m ²
Température de fonctionnement :	de 0 °C à 40 °C
Indice de protection :	IP20



● Descriptif des pièces

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1 Enceinte | 5 Plaque de montage |
| 2 LED | 6 Vis |
| 3 Touche Test | 7 Broche de verrouillage |
| 4 Cheville en plastique | |

● Contenu de la livraison

- 1 Détecteur de fumée
- 2 Vis
- 2 Chevilles en plastique
- 1 Notice de montage et d'utilisation



Indications de sécurité

Veuillez absolument lire toutes les consignes de sécurité et les instructions, afin d'utiliser correctement le produit. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions induit un risque d'un incendie et/ou de graves blessures. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage matériel ou atteinte corporelle occasionné(e) par une utilisation inappropriée ou par le non-respect des consignes de sécurité. Dans ces cas-là le droit de garantie est annulé.

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !



**⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT
ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS
ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !**

Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Tenez toujours les enfants éloignés du matériel d'emballage. Ce produit n'est pas un jouet.

- Il est interdit aux enfants ou personnes ne sachant pas ou n'ayant jamais manipulé l'appareil, ou aux facultés physiques, sensorielles ou mentales limitées, d'utiliser l'appareil sans surveillance ou sans les instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !

Ne pas utiliser cet appareil si vous constatez le moindre endommagement.

- Vérifier que toutes les pièces sont montées conformément. Il existe un risque de blessures en cas de montage incorrect.
- La touche Test 3 permet spécifiquement de vérifier la fonction d'alarme du détecteur de fumée. En aucun cas, ne jamais vérifier le détecteur de fumée en utilisant d'autres outils de contrôle.

Afin d'être certain que le détecteur de fumée fonctionne correctement, vérifiez-le chaque mois ou après chaque absence prolongée.

- Si vous n'êtes pas certain de la démarche à suivre, adressez-vous à un électricien qualifié. Respectez l'ensemble des consignes d'installation en vigueur au niveau local comme national.
- Le détecteur de fumée est conçu pour être utilisé dans un appartement ou une maison individuelle. Dans des logements collectifs, chaque appartement doit être équipé de son propre détecteur de fumée. Le détecteur de fumée n'est pas conçu pour être utilisé dans des locaux commerciaux. Le détecteur de fumée ne remplace aucun système d'alarme.
- Installez un détecteur de fumée dans chaque pièce, à chaque étage. Pour différentes raisons, il est possible que la fumée n'atteigne pas le détecteur. Si, par exemple, un feu démarre dans une partie éloignée du domicile ou à un autre étage, dans le conduit de cheminée, au mur, sur le toit ou de l'autre côté d'une porte fermée, il est alors possible que la fumée n'atteigne pas le détecteur, afin d'alerter les membres du foyer. Un détecteur de fumée repère uniquement la fumée dans les pièces où il est installé.

- Il est possible que les détecteurs de fumée n'avertissent pas les membres du foyer à chaque fois. La tonalité du signal d'alarme est ultra élevée, afin d'alerter les personnes des dangers possibles. Malgré tout, il est possible que l'alarme ne soit pas entendue par tous les membres du foyer (si des bruits élevés se font entendre à l'intérieur ou à l'extérieur du logement, en cas de sommeil profond, de consommation de drogues ou d'alcool, de surdité, etc.). Si vous pensez d'un détecteur de fumée risque de ne pas alarmer un membre du foyer, vous devez installer un détecteur de fumée spécial. Les habitants doivent entendre l'alarme et réagir rapidement, afin de réduire les risques de dommage, de blessure ou de mort. Si un habitant a des problèmes de surdité, vous devez installer un détecteur de fumée spécial, doté d'une lumière ou de vibrations.
- Les détecteurs de fumée se déclenchent uniquement en repérant de la fumée ou des particules de combustion. Ils ne détectent pas la chaleur, les flammes nues ou le gaz. Le détecteur de fumée est conçu pour produire une alarme sonore lorsqu'un feu se développe. Plusieurs feux peuvent se développer très rapidement (flammes, explosion ou incendie volontaire), tandis que d'autres sont dus à de la négligence ou à des risques en matière de

sécurité. Dans ces circonstances, l'alarme peut **NE PAS** se déclencher **ASSEZ RAPIDEMENT**, afin de permettre d'évacuer en toute sécurité.

- Le détecteur de fumée sont soumis à des restrictions. Le détecteur de fumée n'est pas facile à manipuler, et ne donne aucune garantie de protection des biens matériels ou de la vie contre le feu. Les détecteurs de fumée ne remplacent pas la souscription d'une assurance. Vous devez également assurer votre foyer et votre vie. De plus, un détecteur de fumée peut tomber en panne. Pour cette raison, vous devez tester le détecteur de fumée tous les mois ou après chaque absence prolongée, et le remplacer tous les 10 ans.
- Ne pas repeindre l'appareil, l'étiqueter ou le recouvrir.
- Ne plus utiliser l'appareil après la date de remplacement indiquée.
- Si le détecteur de fumée est tombé au sol, veuillez le changer ou vérifier s'il fonctionne toujours à l'aide de la touche test 3. En cas de défaut visible, le remplacer immédiatement.
- Vous pouvez également trouver ce mode d'emploi en ligne à l'adresse www.lidl-service.com.

- La DoP / déclaration de performance pour le produit peut être téléchargée au lien suivant <http://www.uni-elektra.de/download/> ou être demandée directement à l'adresse du service.



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Les

- piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- Ce produit contient une pile rechargeable ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. Le démontage ou le remplacement de la pile rechargeable doit uniquement être effectué par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger. Lors de la mise au rebut, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une pile rechargeable.

● Montage



AVERTISSEMENT !

Afin d'éviter des accidents, montez le détecteur de fumée au plafond des pièces, conformément aux consignes de montage.

- Avant le montage, vérifier le lieu d'installation sélectionné, afin de repérer la présence invisible de conduites d'électricité et d'alimentation cachées – **DANGER D'ÉLECTROCUTION !**
- Lors du montage et de l'entretien, veiller à ce que l'échelle soit bien stable et utiliser les outils appropriés.

● Ne pas installer le détecteur de fumée dans les lieux suivants

- À proximité immédiate des appareils électriques ou dans les espaces, où se déclenchent habituellement les incendies (cuisine, cheminée, appareils de production d'eau chaude). Utilisez dans ces espaces des détecteurs de fumée spéciaux, dotés d'un système de contrôle des fausses alertes.
- Dans les espaces humides, tels que la salle de bains ou à proximité immédiate des lave-vaisselles ou machines à laver ; observez un écart de 3 m minimum avec ces espaces.

- Le détecteur de fumée doit être monté à 1 mètre de distance minimum des systèmes de climatisation, d'aération ou de ventilation. À proximité immédiate de ces machines, la fumée se diffuse rapidement ; le détecteur de fumée ne peut pas enregistrer la présence de fumée dans ces conditions ambiantes.
- Ne pas installer le détecteur de fumée dans des pièces où la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C.
- Dans les espaces extrêmement poussiéreux, encrassés ou envahis par les insectes, les particules dégagées peuvent limiter le fonctionnement du détecteur de fumée.
- Dans les cuisines, garages, chaufferies ou laveries, des gaz d'échappement, de la poussière ou de l'humidité peuvent déclencher une fausse alerte.
- Ne pas installer les détecteurs de fumée au sommet d'un toit, car de l'air exempt de fumée pourrait s'y accumuler en cas de feu.

● **Lieu de montage**

- Installez le détecteur dans la chambre (le cas échéant, dans chaque chambre), et dans le couloir menant à la chambre.
- Montez un détecteur de fumée dans la cage d'escalier ou à chaque étage.

- La fumée et la chaleur s'étendent à l'horizontale après avoir atteint le plafond de la pièce, c'est pourquoi le détecteur doit être installé au centre de la pièce.
- Si le détecteur de fumée ne peut pas être installé au milieu du plafond de la pièce, il doit alors être monté à 50 cm de distance minimum du coin du mur (voir ill. D).
- Lorsque la longueur de la pièce ou du couloir dépasse 10 mètres, vous devez installer plusieurs détecteurs de fumée.
- Sur un plafond penché, le détecteur doit être installé à 50–100 cm du point le plus haut (voir ill. E).

⚠ ATTENTION ! Plusieurs détecteurs de fumée doivent être installés dans une pièce, lorsque

- la taille de surface à couvrir est supérieure à 40 m².
- la pièce est divisée par des parois murales ou des meubles de grande taille, ce qui peut empêcher la fumée d'être diffusée jusqu'au détecteur.
- le plafond de la pièce est divisé par des solives dont la hauteur excède 20 cm, et que la surface de chaque champ au plafond est supérieure à 36 m².

Un détecteur de fumée supplémentaire doit être installé sous les estrades ou galeries, lorsque les conditions suivantes sont réunies : la surface est $> 16 \text{ m}^2$, la largeur $> 2 \text{ m}$, la longueur $> 2 \text{ m}$ (voir fig. F).

● **Concept de montage recommandé pour les logements typiques à un étage**

- Assurez-vous que, vous montez le détecteur de fumée au plafond. Chaque couloir doit être équipé d'un détecteur de fumée. Lorsque la longueur de couloir dépasse 10 mètres, alors le couloir concerné doit être équipé d'un détecteur de fumée à ses deux extrémités. Si votre maison dispose d'un sous-sol / d'une cave, un détecteur de fumée doit alors être monté au plafond de cette pièce.

● **Concept de montage recommandé pour les logements typiques à plusieurs étages (voir ill. C)**

- Assurez-vous que, vous montez le détecteur de fumée au plafond. Chaque couloir doit être équipé d'un détecteur de fumée. Lorsque la longueur de couloir dépasse 10 mètres, alors le couloir concerné doit être équipé d'un détecteur de fumée à

ses deux extrémités. Un détecteur de fumée doit être monté dans la cage d'escalier de chaque étage.

● **Concept de montage et consignes à appliquer dans les couloirs et pièces de petite taille**

- Dans les pièces ou couloirs en forme de L, un détecteur de fumée doit toujours être installé dans le coude de chaque section de pièce. Les pièces en forme de L d'une taille supérieure à 40 m^2 doivent être considérées comme deux pièces séparées l'une de l'autre.
- Dans les couloirs d'une largeur max. de 3 m, la distance entre deux détecteurs de fumée doit être de 15 m maximum. La distance entre le premier détecteur et le mur avant doit être de 7,5 m maximum.
- Les couloirs d'une largeur supérieure à 3 m sont à considérer comme des pièces différentes, en fonction de leur nombre et de leur agencement. 1 détecteur de fumée tous les 40 m^2 de surface à couvrir.
- Dans les pièces et les couloirs d'une largeur inférieure à 1 m, le détecteur de fumée doit être placé au milieu de l'espace.

Dans ce cas, la distance du mur comprenant 0,50 m ne peut pas être observée. La distance de 7,5 m du mur avant, et de 15 m entre les deux détecteurs de fumée dans des couloirs longs s'applique également lorsque la largeur de l'espace est < 1 m.

● **Concept de montage et consignes à appliquer dans les pièces aux plafonds penchés / hauts**

- Pour les plafonds penchés, dont l'inclinaison minimum est de 20° , les mêmes règles s'appliquent aux plafonds horizontaux (voir ill. G).

Dans les pièces où l'inclinaison du plafond est $> 20^\circ$, veuillez installer le détecteur de fumée comme indiqué sur le ill. E.

- La hauteur d'installation maximale du détecteur de fumée ne doit pas dépasser 3 m. Lorsque les hauteurs d'installation dépassent 3 m, les détecteurs de fumée doivent être installés sur plusieurs niveaux.

Lorsque les pièces ont un plafond incliné et horizontal :

- Quand la longueur de plafond horizontal est inférieure à 1 m, l'installation dépend alors de la partie inclinée du plafond. Si

la partie horizontale est supérieure à 1 m donc, le détecteur doit alors être monté au centre du plafond horizontal.

● Activer le détecteur de fumée

Avant la première mise en service et le montage, il est nécessaire d'activer le détecteur de fumée, et de vérifier que le produit fonctionne correctement.

- Enfoncez la touche Test **3** pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que la LED **2** s'allume. Relâchez ensuite la touche Test **3**. Un signal sonore indique que le détecteur de fumée est activé.
- Appuyez sur la touche Test **3**, afin de vérifier que le détecteur de fumée est correctement activé. Si aucun signal sonore ne retentit, le détecteur de fumée n'a pas été correctement activé, et ne doit pas être utilisé.

● Installation du détecteur de fumée

Remarque : il vous faut une perceuse, afin de procéder au montage du produit.

Remarque : respectez également les consignes d'utilisation de votre perceuse.

IMPORTANT : avant de percer, vérifiez qu'aucun câble électrique n'est encastré dans la zone du perçage.

Le matériel de montage fourni convient aux plafonds en béton. Renseignez-vous le cas échéant dans un commerce spécialisé pour trouver le matériel de fixation adapté.

- Enlevez la plaque de montage [5] du boîtier.
- Mettez la plaque de montage [5] dans la position où vous souhaitez monter le détecteur de fumée. Marquez au crayon à papier les trous à effectuer. Ces positions sont nécessaires pour les trous du montage.
- Percez deux trous de fixation conformément au marquage. Le diamètre des trous doit être de 5,5 mm. Insérez une cheville en plastique [4] dans chacun des deux trous de fixation (voir ill. B).
- Retirez la broche de verrouillage [7] de la plaque de montage [5]. Le cas échéant, utilisez un tournevis.
- Posez la plaque de montage [5] sur les chevilles en plastique [4]. Fixez la plaque de montage [5] avec les vis fournies [6] (voir ill. B).
- Placez maintenant le détecteur de fumée sur la plaque de montage [5]. Faites pivoter le détecteur de fumée dans le sens

horaire, jusqu'à ce que le détecteur de fumée soit encastré dans la bonne position.

Remarque : lors du montage, veillez à ce que l'encoche de la plaque de montage  concorde avec l'encoche située sous le dessous du détecteur de fumée. Lorsque le détecteur de fumée est encastré dans la bonne position, vous entendez un « clic ».

- Pour fixer le produit, enfichez la broche de verrouillage  dans l'ouverture située entre la plaque de montage  et le dessous du boîtier du détecteur de fumée (voir ill. H).
- Testez le fonctionnement parfait du détecteur de fumée, en appuyant sur la touche Test . Si aucun signal sonore ne retentit, le détecteur de fumée n'a pas été correctement activé, et ne doit pas être utilisé.

● **Mise en service**

● **Vérification du détecteur de fumée**

- Testez chaque détecteur de fumée, afin de garantir une installation et un fonctionnement corrects.
- Ne pas tester le détecteur avec une flamme nue. Des dommages peuvent être occasionnés.

- Testez le détecteur de fumée tous les mois ou après chaque absence prolongée.
- Durant le test, tenez-vous éloigné d'une longueur de bras du détecteur, afin d'éviter d'endommager votre audition.
- Testez le détecteur de fumée de la manière suivante : maintenez la touche Test  enfoncée. Un signal sonore retentit trois fois, suivi d'une courte pause. Cet intervalle se répète, jusqu'à ce que vous relâchiez la touche Test .

Remarque : si aucun signal ne retentit, le détecteur de fumée est défectueux. Remplacez immédiatement le détecteur de fumée !

DANGER : si l'alarme retentit pendant que l'appareil n'est pas testé, le détecteur repère alors le développement d'une fumée ;

VOUS DEVEZ ALORS RESTER ATTENTIF ET AGIR RAPIDEMENT.

● Fonction d'alarme muette en cas de fausses alertes



AVERTISSEMENT !

Basculez uniquement le produit en mode muet, lorsque la cause de son déclenchement est clairement localisée, et qu'il n'y a plus aucun danger.

Lorsque le détecteur de fumée a détecté de la fumée, et qu'une alarme se déclenche, l'alarme peut être basculée en mode muet en appuyant sur la touche Test **3** durant 5 à 10 minutes. La LED **2** clignote toutes les 8 secondes, et indique que le détecteur de fumée est basculé en mode muet. Lorsque l'alarme passe en mode muet, l'aptitude à fonctionner du détecteur de fumée est conservée. Dès que la concentration en fumée continue à augmenter, le détecteur de fumée déclenche une nouvelle alarme.

Le détecteur de fumée retourne automatiquement en mode de fonctionnement normal, au plus tard après 15 minutes. Si des particules de fumée se trouvent toujours dans l'air, le détecteur de fumée recommence à émettre un signal d'alarme.

● Niveau de pile faible

IMPORTANT : la pile est intégrée au produit, et ne peut pas être remplacée.

Lorsque la pile du détecteur de fumée est pratiquement épuisée, le détecteur de fumée indique un niveau de pile faible durant env. 30 jours. Un signal sonore retentit toutes les 40 secondes, et la LED **2** s'allume simultanément.

Dès que le détecteur de fumée indique le niveau de pile faible, il doit être remplacé. Vous pouvez basculer le signal sonore en mode muet durant dix heures, en appuyant sur la touche Test 3.
Le détecteur de fumée continue à fonctionner parfaitement dans ce mode.

● **Nettoyage et maintenance**

Afin de garantir le fonctionnement parfait du produit, le détecteur de fumée doit être nettoyé une fois par mois, pour éliminer les dépôts de poussière.

- Veillez à ce que toutes les ouvertures du produit soient exemptes de poussière.
- Nettoyer le produit avec un chiffon souple et sec, ou une brosse. Ne pas utiliser de solvant, ou de matériau abrasif. Évitez d'exposer à l'humidité l'ensemble des composants électriques.
- Après chaque nettoyage, vérifiez le fonctionnement du détecteur de fumée, comme décrit au chapitre «Vérification du détecteur de fumée».

IMPORTANT : Ne jamais nettoyer l'intérieur du détecteur. Dans ce cas, vous perdriez les droits de garantie et la fonction du détecteur pourrait être altérée.

● Réparation

ATTENTION : Ne pas réparer le détecteur. Vos droits de garantie s'annulent alors. Si le détecteur de fumée ne fonctionne plus durant sa période de garantie, rangez-le dans son carton d'emballage d'origine. Remettez l'appareil au distributeur où vous avez fait acquisition du produit.

Si le détecteur de fumée ne fonctionne plus après la période de garantie, confiez sa réparation à un électricien, ou remplacez l'appareil.

● En cas d'incendie

- Ne paniquez pas, conservez votre calme.
- Quittez le bâtiment aussi rapidement que possible. Sentez si les portes sont chaudes. Le cas échéant, utilisez une autre voie d'évacuation. Rampez sur le sol, n'emportez rien avec vous.

- Rendez-vous au point de rencontre sûr en dehors du bâtiment.
- Si vous avez quitté le lieu de l'incendie, appelez immédiatement les pompiers.
- Ne pas retourner dans le bâtiment incendié. Attendez que le feu soit éteint.

Remarque : Ces consignes vous aident lors d'un incendie. Pour diminuer le risque d'incendie, respectez les réglementations en matière d'incendie, et évitez les situations dangereuses.

● Réparation en cas de panne

- Cet appareil contient des composants électroniques fragiles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. Il peut s'agir par ex. de téléphones mobiles, d'appareils radio, de postes CB, de télécommandes et de fours à micro-ondes. En cas d'interférences, éloigner ces appareils de l'environnement de la lampe.

● Signification du signal / Dépannage

Affichage	Explication	Solution
L'affichage LED 2 clignote au moins une fois par seconde / signal sonore persistant.	Une alarme ou la fonction Test a été déclenchée.	Rester calme, et quitter immédiatement la zone de danger / relâcher la touche Test 3 .
L'affichage LED 2 clignote au moins toutes les 8 secondes.	La fonction d'alarme muette est activée.	Le détecteur de fumée a basculé en mode muet durant env. 5 à 10 minutes.
L'affichage LED 2 clignote toutes les 40 secondes / un signal sonore retentit également.	La pile intégrée est faible.	Remplacez immédiatement le détecteur de fumée. En appuyant sur la touche Test 3 , le signal est désactivé durant 10 heures.

Affichage	Explication	Solution
Un signal sonore retentit toutes les 40 secondes.	Une erreur est survenue. Le détecteur de fumée ne fonctionne pas correctement.	Remplacez immédiatement le détecteur de fumée. En appuyant sur la touche Test 3 , le signal est désactivé durant 10 heures.
Un signal sonore retentit trois fois toutes les 1,5 seconde.	La fonction Test est activée.	Relâchez la touche Test 3 , afin de terminer la fonction Test.
L'affichage LED 2 clignote une fois toutes les 10 secondes / un signal sonore retentit également.	Le produit est arrivé en fin de vie.	Remplacez immédiatement le détecteur de fumée.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison,

veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie et service après-vente**

Remarque : vous bénéficiez d'une garantie de 36 mois à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. Si cependant vous deviez constater des défauts de conception ou matériels pendant le temps de garantie, veuillez contacter rapidement votre revendeur. Les dommages issus d'une mauvaise manipulation, du non-respect de la notice d'utilisation ou de l'intervention d'une personne non autorisée sont exclus de la garantie. La majorité des dysfonctionnements sont dus à une mauvaise utilisation. Veuillez donc consulter d'abord la notice d'utilisation à l'apparition d'un dysfonctionnement. Contactez le SAV d'Uni-Elektra GmbH pour un éventuel retour de la marchandise. Le produit ne peut être repris qu'après accord. Les envois en port dû ne sont pas acceptés. La prise sous garantie ne prolonge pas ni ne renouvelle la garantie de 36 mois.

● Adresse du service après-vente

Uni-Elektra GmbH

Kirchstr. 48

DE-72145 Hirrlingen / ALLEMAGNE

Tél. : 00800 888 11 333

FR uni-service-FR@teknihall.com

CH uni-service-CH@teknihall.com

IAN 324127_1901

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence de l'article (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

● Importateur

Uni-Elektra GmbH

Kirchstr. 48

DE-72145 Hirrlingen / ALLEMAGNE

Tél. : 00800 888 11 333



● **Fabricant**

Siterwell Electronics Co., Limited

No.666 Qingfeng Road

Jiangbei District, Ningbo

Zhejiang

Province (China)

315034

www.china-siter.com

Figura A, B, C	Pagina	3
Figura D, E , F, G	Pagina	4
Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina	80
Introduzione	Pagina	81
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina	82
Descrizione del prodotto	Pagina	82
Specifiche tecniche	Pagina	83
Descrizione dei componenti	Pagina	84
Contenuto della confezione	Pagina	85
Avvertenze per la sicurezza	Pagina	85
Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori.....	Pagina	90
Montaggio	Pagina	91
Non installare il rilevatore di fumo nei seguenti punti	Pagina	92
Sede di montaggio	Pagina	93

Piano di montaggio consigliato per tipiche abitazioni a un piano	Pagina 95
Piano di montaggio consigliato per tipiche case a più piani.....	Pagina 95
Piano di montaggio e avvertenze per corridoi e stanze piccole	Pagina 95
Piano di montaggio e avvertenze per stanze con soffitti inclinati o alti	Pagina 96
Attivare il rilevatore di fumo	Pagina 97
Installare il rilevatore di fumo	Pagina 98
Messa in funzione	Pagina 100
Controllo del rilevatore di fumo	Pagina 100
Silenziamiento dell'allarme in caso di falso allarme ..	Pagina 101
Livello di carica della batteria basso	Pagina 102
Pulizia e manutenzione	Pagina 102
Riparazione	Pagina 103
In caso di incendio	Pagina 104

Cancellazione dei guasti	Pagina 104
Significato dei segnali / Risoluzione dei problemi	Pagina 105
Smaltimento	Pagina 107
Garanzia e assistenza	Pagina 109
Indirizzo assistenza clienti	Pagina 110
Importatore	Pagina 110
Produttore	Pagina 111
Figura H	Pagina 114

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Leggere le istruzioni per l'uso!



Questo prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.



Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!



Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza in presenza del materiale di imballaggio e dell'apparecchio.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni gravi o letali.



Attenzione! Pericolo di esplosione!



Indossare guanti protettivi!



Uno smaltimento improprio delle batterie può causare danni all'ambiente!



Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecocompatibile!

Rilevatore di fumo

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Destinazione d'uso: funzione di riconoscimento e avviso in caso di incendi in ambiente domestico o impieghi simili in altre zone della casa. Altri tipi di impiego o modifiche del prodotto si intendono come non conformi alla destinazione d'uso e possono provocare incidenti gravi. In caso di danni causati da un utilizzo improprio del prodotto, il produttore non si assume alcuna responsabilità.



Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● **Descrizione del prodotto**

Il prodotto è corredato di un rilevatore di fumo fotoelettrico. Esso funziona con una batteria al litio 3V DC integrata. La batteria può durare fino a 10 anni. La batteria non è sostituibile. Quando la batteria è esausta il rilevatore di fumo indica tale condizione per ca. 30 giorni con un segnale LED e un segnale acustico. Il rilevatore di fumo deve essere sostituito al più tardi quando si verifica la segnalazione di un guasto alla batteria.

In una condizione di normale funzionamento il LED lampeggia ogni 40 secondi ca./in modalità allarme lampeggia in modo continuo e l'allarme si attiva. Il rilevatore di fumo funziona mediante tecnologia fotoelettrica, per mezzo della quale il prodotto è più sensibile al riconoscimento di incendi senza fiamme che possono generare un fumo denso e nero con poco calore, rimanendo tali per ore, prima che si sviluppino le fiamme.

Il rilevatore di fumo non contiene materiali radioattivi e non è dannoso per l'ambiente. Il rilevatore di fumo andrebbe installato in ogni stanza (tranne bagno e cucina) oltre che in tutte le altre zone della casa, in modo che ogni inquilino possa udire l'allarme e reagire di conseguenza. Si dovrebbe installare almeno un rilevatore di fumo in ogni stanza da letto e camera dei bambini nonché nei corridoi che servono come vie di fuga.

● **Specifiche tecniche**

Numero modello:	10432A
Tipo:	GS525
Tipo batteria:	batteria al litio 3 V DC (non sostituibile)
Durata di servizio della batteria:	10 anni

Consumo energetico: < 8 μ A (in stato di monitoraggio);
< 50 mA (in stato di allarme)
Volume allarme: > 85 dB(A) entro 3 metri
Sensibilità dell'allarme: 0,11-0,16 dB/m
Range di monitoraggio: 20-40 m²
Temperatura di esercizio: da 0 °C a 40 °C
Tipo di protezione: IP20



0786



G 218075

EN 14604:2005 + AC:2008 / 0786

Protezione antincendi · DoP: GS525-002

● Descrizione dei componenti

- | | | | |
|---|----------------------|---|----------------------|
| 1 | Altoparlante | 5 | Piastra di montaggio |
| 2 | LED | 6 | Viti |
| 3 | Pulsante di prova | 7 | Perno di bloccaggio |
| 4 | Tassello in plastica | | |

● **Contenuto della confezione**

1 rilevatore di fumo

2 viti

2 tasselli in plastica

1 manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso



Avvertenze per la sicurezza

Per assicurare un corretto funzionamento leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Un incendio e/o gravi lesioni possono conseguire al mancato rispetto delle istruzioni e avvertenze per la sicurezza. Il produttore non si assume alcuna responsabilità nel caso di danni materiali o lesioni personali causati dall'uso scorretto del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza. In questo caso decade ogni diritto di garanzia.

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo.

- Le persone, inclusi i bambini, che non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in sicurezza per via delle proprie capacità fisiche, sensoriali o mentali o della propria inesperienza o mancata conoscenza, non possono usare l'apparecchio senza assistenza o supervisione da parte di una persona responsabile. I bambini devono essere sorvegliati, affinché non giochino con l'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

Non usare l'apparecchio se si rilevano danni.

- Controllare che tutti i componenti siano montati correttamente. Un montaggio errato provoca il rischio di lesioni.
- Il pulsante di prova 3 serve per la verifica della funzione di allarme del rilevatore di fumo. Non testare per nessun motivo il rilevatore di fumo in altri modi. Testare il rilevatore di fumo

mensilmente o dopo ogni assenza prolungata per garantirne un funzionamento corretto.

- In caso di dubbi, rivolgersi a un elettricista qualificato. Rispettare tutte le prescrizioni d'installazione locali e nazionali.
- Il rilevatore di fumo è destinato all'utilizzo in appartamento o in villa monofamiliare. Nelle ville plurifamiliari, ogni appartamento deve avere un proprio rilevatore di fumo. Il rilevatore di fumo non è adatto all'uso in spazi commerciali. Il rilevatore di fumo non sostituisce i sistemi di allarme.
- Installare un rilevatore di fumo in ogni stanza e su ogni piano. Per svariati motivi il fumo potrebbe non raggiungere il rilevatore di fumo. Se ad esempio un incendio divampa in una parte distante della casa o situata su un altro piano, nella cappa fumaria, nel muro, sul tetto o nella zona al di là di una porta chiusa, probabilmente il fumo non riuscirebbe a raggiungere il rilevatore e gli inquilini non verrebbero allarmati. Un rilevatore di fumo riconosce il fumo solo nella stanza in cui è installato.
- Non sempre i rilevatori di fumo allarmano tutti gli inquilini della casa. Il tono di allarme è molto alto per avvisare le persone di possibili pericoli. Tuttavia, l'allarme potrebbe non essere udito da tutti gli inquilini della casa (come nel caso di

forti rumori esterni o interni alla casa, sonno profondo, stati di ebbrezza o assunzione di droghe, sordità, ecc.). Installare rilevatori di fumo speciali nel caso in cui si presuma che uno degli inquilini non possa udire l'allarme. È necessario che gli inquilini sentano l'allarme e reagiscano per tempo, in modo da ridurre il pericolo di danni, lesioni o morte. Se un inquilino è non udente, installare un rilevatore di fumo speciale dotato di luce o vibrazione.

- I rilevatori di fumo fanno scattare l'allarme solo quando riconoscono fumo o particelle di un incendio. Non riconoscono il calore, le fiamme o il gas. Il rilevatore di fumo è concepito per un'allarme acustico nel caso in cui divampa un incendio. Alcuni incendi possono divampare molto velocemente (ardendo, esplodendo o perché provocati da azione dolosa), altri si verificano per negligenza o come conseguenza di situazioni di rischio per la sicurezza. In tali circostanze l'allarme **NON** può essere attivato **IN UN TEMPO ABBASTANZA BREVE** per garantire un'evacuazione sicura.
- I rilevatori di fumo sono soggetti a limitazioni. Il rilevatore di fumo non è facilissimo da usare, quindi non c'è garanzia di protezione per beni materiali o per la vita stessa. I rilevatori di

fumo non sostituiscono le assicurazioni. È consigliabile pertanto assicurare se stessi e la propria casa. Inoltre, un rilevatore di fumo può cadere. Per questo motivo è necessario testare il rilevatore di fumo mensilmente o dopo ogni assenza prolungata e sostituirlo ogni 10 anni.

- Non verniciare l'apparecchio ed evitare di incollarlo o coprirlo.
- Evitare di utilizzare l'apparecchio oltre la data di scadenza indicata.
- Se il rilevatore di fumo cade per terra, sostituirlo oppure con il pulsante di prova 3 verificare se funziona. In caso di difetti evidenti sostituirlo subito.
- Il manuale di istruzioni per l'uso è disponibile anche online sul sito www.lidl-service.com.
- La Dichiarazione di prestazione / DoP di questo prodotto è scaricabile dal sito <http://www.uni-elektra.de/download/> oppure può essere richiesta direttamente al servizio di assistenza.



Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie / gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e / o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie / gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie / sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie / dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie / sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.

- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Questo prodotto possiede una batteria integrata, che non può essere sostituita dall'utente. La batteria può essere smontata o sostituita solo dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona analogamente qualificata, onde evitare di incorrere in pericoli. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene una batteria.

● Montaggio

ATTENZIONE!

Per evitare infortuni, montare correttamente il rilevatore di fumo al soffitto rispettando i requisiti di montaggio.

- Prima del montaggio assicurarsi che nel punto selezionato per la collocazione dell'apparecchio non siano presenti cavi elettrici e di alimentazione – **PERICOLO DI FOLGORAZIONE!**
- Durante il montaggio e la manutenzione assicurare la stabilità della scala e usare attrezzi idonei.

● **Non installare il rilevatore di fumo nei seguenti punti**

- Nelle immediate vicinanze di elettrodomestici o in zone in cui sono soliti processi di bruciatura (cucina, camino, apparecchi per il riscaldamento dell'acqua). In questi spazi utilizzare rilevatori di fumo speciali dotati di controllo per falso allarme.
- Collocare l'apparecchio a una distanza minima di 3 m da ambienti umidi, come il bagno o zone prossime a lavastoviglie o lavatrici.
- L'indicatore di fumo deve essere montato a una distanza minima di 1 metro da sistemi di climatizzazione o aria di scarico / ventilazione. Nelle dirette vicinanze di questi sistemi il fumo tende a dissolversi velocemente: il rilevatore di fumo non riconosce il fumo in queste condizioni ambientali.

- Non installare il rilevatore di fumo in ambienti con temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C.
- In zone estremamente polverose, sporche o infestate da insetti, le particelle possono limitare l'esercizio del rilevatore di fumo.
- In cucine, garage, caldaie o lavanderie, il gas di scarico di veicoli, la polvere e l'umidità possono attivare un falso allarme.
- Non installare il rilevatore di fumo sulla sommità del tetto, dove si potrebbe accumulare aria non fumogena in caso di incendi.

● Sede di montaggio

- Installare un rilevatore in (ogni) camera da letto e nel corridoio che conduce alle camere da letto.
- Montare un rilevatore di fumo nella zona delle scale o su ogni piano.
- Il fumo e il calore si propagano orizzontalmente dopo aver raggiunto il soffitto, di conseguenza, il rilevatore deve essere installato nel punto centrale della stanza.
- Se il rilevatore di fumo non viene montato nel punto centrale del soffitto, la sede di installazione deve essere distante almeno 50 cm dall'angolo del muro (vedi Fig. D).

- Se la lunghezza della stanza o del corridoio è superiore a 10 metri, montare più rilevatori di fumo.
- In caso di soffitto inclinato, il rilevatore deve essere installato a 50-100 cm dal punto più alto (vedi Fig. E).

⚠ ATTENZIONE! In una stanza devono essere installati più rilevatori di fumo, se

- la superficie da sorvegliare è maggiore di 40 m^2 .
- la stanza è divisa da alte pareti parziali o arredamento e quindi viene impedita l'espansione del fumo fino al rilevatore di fumo.
- il soffitto è composto da travi con spessore superiore a 20 cm e la superficie di ogni singolo spazio tra una trave e l'altra è di 36 m^2 .

Al di sotto di podi o soppalchi è necessario collocare un ulteriore rilevatore di fumo se ci si trova in presenza di tutte le condizioni seguenti: la superficie è $> 16 \text{ m}^2$, la larghezza è $> 2 \text{ m}$, la lunghezza è $> 2 \text{ m}$ (vedi Fig. F).

● **Piano di montaggio consigliato per tipiche abitazioni a un piano**

- Montare il rilevatore di fumo sul soffitto. Ogni corridoio deve essere provvisto di un rilevatore di fumo. Se il corridoio è più lungo di 10 metri, questo necessita di un rilevatore di allarme al suo inizio e di uno alla sua fine. Se la casa è dotata di cantina/zona sotterranea, è necessario montare un rilevatore di fumo anche nel soffitto di questa zona.

● **Piano di montaggio consigliato per tipiche case a più piani (vedi Fig. C)**

- Montare il rilevatore di fumo sul soffitto. Ogni corridoio deve essere provvisto di un rilevatore di fumo. Se il corridoio è più lungo di 10 metri, questo necessita di un rilevatore di allarme al suo inizio e di uno alla sua fine. Un rilevatore di fumo deve essere montato nella zona delle scale di ogni piano.

● **Piano di montaggio e avvertenze per corridoi e stanze piccole**

- In stanze o corridoi con forma a L, è necessario installare un rilevatore di fumo sulla linea di giuntura di ogni segmento. Le

stanze con forma a L più grandi di 40 m² devono essere considerate come due camere separate.

- In corridoi con larghezza di max. 3 m, la distanza massima tra i due rilevatori di fumo può essere di 15 m. La distanza del primo rilevatore dalla superficie frontale può essere al massimo di 7,5 m.
- In corridoi con una larghezza maggiore di 3 m bisogna procedere a seconda del numero e dell'ubicazione delle stanze. 1 rilevatore di fumo per ogni 40 m² di superficie sorvegliabile.
- In stanze e corridoi con larghezza minore di 1 m, è necessario collocare il rilevatore di fumo al centro. In questo caso non è possibile attenersi alla distanza minima dal muro di 0,50 m. La distanza di 7,5 m dalla parete frontale e di 15 metri tra due rilevatori di fumo in corridoi lunghi è da rispettare anche con una larghezza < 1 m.

● **Piano di montaggio e avvertenze per stanze con soffitti inclinati o alti**

- Nel caso di soffitti inclinati con un'inclinazione inferiore a 20 ° valgono le stesse regole di quelli orizzontali (vedi Fig. G).

In stanze con inclinazione del soffitto $> 20^\circ$ installare il rilevatore di fumo come mostrato nella figura E.

- L'altezza massima di montaggio del rilevatore di fumo non deve superare i 3 m. In caso di altezza di montaggio superiore a 3 m, i rilevatori di fumo devono essere collocati su più piani.

In stanze con tetto pendente e soffitto orizzontale vale quanto segue:

- Se la parte orizzontale è inferiore a un 1 m, è necessario collocarlo sul soffitto inclinato. Montare il rilevatore al centro della parte orizzontale se questa si estende per più di 1 m.

● **Attivare il rilevatore di fumo**

Prima della prima messa in servizio e prima del montaggio è necessario attivare il rilevatore di fumo per verificarne il corretto funzionamento.

- Tenere premuto il pulsante di prova **[3]** per circa 3 secondi fino a quando il LED **[2]** non si accende. Rilasciare quindi il pulsante di prova **[3]**. Un segnale acustico indica che il rilevatore di fumo è attivato.

- Premere il pulsante di prova **3** per verificare la corretta attivazione del rilevatore di fumo. Se non si sente nessun segnale acustico il rilevatore di fumo non si è attivato correttamente e quindi non va utilizzato.

● Installare il rilevatore di fumo

Avvertenza: per il montaggio è necessario un trapano.

Avvertenza: rispettare le istruzioni per l'uso del trapano.

IMPORTANTE: prima di trapanare, assicurarsi che non vi sia alcuna linea elettrica nel punto selezionato.

Il materiale di montaggio in dotazione è idoneo al montaggio su pareti in muratura. Informarsi eventualmente presso un negozio specializzato riguardo al materiale di fissaggio adatto.

- Staccare la piastra di montaggio **5** dall'alloggiamento.
- Reggere la piastra di montaggio **5** nella posizione in cui si vuole montare il rilevatore di fumo. Segnare i buchi sul muro con una matita. Queste marcature sono necessarie per eseguire la trapanatura che serve per il montaggio.
- Effettuare due buchi per il fissaggio, seguendo i segni sul muro. Il diametro delle trapanature deve essere di 5,5 mm.

Collocare un tassello in plastica [4] in ognuno dei due buchi di fissaggio (vedi Fig. B).

- Rimuovere il perno di bloccaggio [7] dalla piastra di montaggio [5]. Utilizzare se necessario un cacciavite.
- Collocare la piastra di montaggio [5] sui tasselli in plastica [4]. Fissare la piastra di montaggio [5] con le viti [6] (vedi Fig. B).
- Posizionare il rilevatore di fumo sulla piastra di montaggio [5]. Ruotare il rilevatore di fumo in senso orario finché non si innesta nella posizione corretta.

Avvertenza: durante il montaggio tenere presente che la scanalatura della piastra di montaggio [5] e la scanalatura sul lato inferiore del rilevatore di fumo devono coincidere. Quando il rilevatore di fumo si innesta in posizione si sente un „clac“.

- Fissare il perno di bloccaggio [7] nell'apertura tra la piastra di montaggio [5] e il corpo dell'alloggiamento del rilevatore di fumo (vedi Fig. H).
- Premere il pulsante di prova [3] per verificare il corretto funzionamento del rilevatore di fumo. Se non si sente nessun

segnale acustico il rilevatore di fumo non si è attivato correttamente e quindi non va utilizzato.

● **Messa in funzione**

● **Controllo del rilevatore di fumo**

- Testare ogni rilevatore di fumo per garantire un'installazione e un funzionamento corretti.
- Non testare il rilevatore con una fiamma. Questo può causare danni.
- Testare il rilevatore di fumo mensilmente o dopo ogni assenza prolungata.
- Durante il test tenersi a un braccio di distanza dal rilevatore di fumo per evitare danni all'udito.
- Testare tutti i rilevatori di fumo nel seguente modo: premere il pulsante di prova **3**. Viene emesso tre volte un segnale acustico, seguito da una pausa breve. Questo intervallo si ripete fino a che il pulsante di prova **3** non viene rilasciato.

Avvertenza: se non c'è segnale acustico, il rilevatore di fumo è difettoso. Sostituire subito il rilevatore di fumo!

PERICOLO: se l'allarme suona in un momento in cui l'apparecchio non viene testato, significa che è stato riconosciuto del fumo;
IN QUESTO CASO È FONDAMENTALE PRESTARE LA MASSIMA ATTENZIONE E AGIRE RAPIDAMENTE.

● Silenziamento dell'allarme in caso di falso allarme

 **ATTENZIONE!** Silenziare il prodotto se la causa dell'allarme è stata individuata e non sussiste ulteriore pericolo.

Se il rilevatore di fumo ha riconosciuto la presenza di fumo e ha attivato l'allarme, l'allarme può essere silenziato premendo il pulsante di prova  da 5 a 10 minuti. Il LED  lampeggia ogni 8 secondi e indica che il rilevatore di fumo è stato silenziato. Durante il silenziamento dell'allarme il rilevatore di fumo resta pronto all'uso. Non appena la concentrazione di fumo aumenta il rilevatore di fumo attiva un nuovo allarme.

Al più tardi dopo 15 minuti il rilevatore di fumo torna alla modalità di funzionamento normale. Se ci sono ancora particelle di fumo nell'aria il rilevatore di fumo riattiva l'allarme.

● Livello di carica della batteria basso

IMPORTANTE: la batteria è integrata e non può essere sostituita.

Se la batteria del rilevatore di fumo è esausta il rilevatore di fumo indica il livello di carica basso della batteria per ca. 30 giorni.

Ogni 40 secondi si attiva un segnale acustico e contemporaneamente si illumina il LED [2].

Sostituire il rilevatore di fumo non appena questo indica che il livello di carica della batteria è basso. Premendo il pulsante di prova [3] è possibile silenziare il segnale acustico per dieci ore. Il rilevatore di fumo funziona ancora regolarmente in questa modalità.

● Pulizia e manutenzione

Per garantire un corretto funzionamento il rilevatore di fumo va pulito dai depositi di polvere una volta al mese.

- Assicurarsi che tutte le aperture dell'apparecchio non siano impolverate.

- Eseguire la pulizia con un panno pulito e asciutto o una spazzola. Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi. Non bagnare le parti elettriche.
- Dopo ogni pulizia verificare il funzionamento del rilevatore di fumo come indicato nel capitolo „Controllo del rilevatore di fumo“.

IMPORTANTE: non pulire mai il rilevatore all'interno. In questo modo verrebbero meno i diritti di garanzia e il funzionamento potrebbe essere danneggiato.

● Riparazione

ATTENZIONE: non riparare il rilevatore. In questo modo verrebbero meno i diritti di garanzia. Se il rilevatore di fumo non funziona più durante il periodo di garanzia, riportarlo nella scatola d'imballaggio. Riportare l'apparecchio al rivenditore presso il quale è stato acquistato.

Se il rilevatore di fumo non dovesse funzionare dopo il periodo di garanzia, sottoporlo a riparazione presso un elettricista oppure sostituirlo.

● In caso di incendio

- Non entrare nel panico, rimanere calmi.
- Lasciare l'edificio al più presto possibile. Sentire se le porte sono calde. Eventualmente utilizzare un'altra via d'uscita. Strisciare sul pavimento e non portare nulla con sé.
- Raggiungere il punto di ritrovo all'esterno dell'edificio.
- Una volta abbandonato il luogo d'incendio, telefonare subito ai vigili del fuoco.
- Non rientrare nell'edificio in fiamme. Aspettare che il fuoco si sia estinto.

Avvertenza: queste indicazioni sono d'aiuto nel caso di un incendio. Per ridurre i rischi di incendio, rispettare le disposizioni antincendio ed evitare situazioni di pericolo.

● Cancellazione dei guasti

- L'apparecchio contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che vi siano interferenze con apparecchi a trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze. Questi possono essere ad esempio telefoni cellulari, ricetrasmittenti,

frequenze radio civili, radiocomandi, altri controlli a distanza e forni a microonde. Nel dubbio, rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze del rilevatore di fumo.

● **Significato dei segnali / Risoluzione dei problemi**

Indicazione	Spiegazione	Soluzione
La spia LED 2 lampeggia una volta al secondo / segnale acustico continuo.	Un allarme o la funzione test sono stati attivati.	Mantenere la calma e lasciare immediatamente la zona di pericolo / rilasciare il pulsante di prova 3 .
La spia LED 2 lampeggia una volta ogni 8 secondi.	Il silenziamento dell'allarme è attivato.	Il rilevatore di fumo è silenziato per ca. 5 - 10 minuti.

Indicazione	Spiegazione	Soluzione
La spia LED 2 lampeggia ogni 40 secondi / inoltre si attiva un segnale acustico.	La batteria integrata ha poca carica.	Sostituire subito il rilevatore di fumo. Premendo il pulsante di prova 3 si disattiva l'avviso per 10 ore.
Il segnale acustico si attiva ogni 40 secondi.	Si è verificato un errore. Il rilevatore di fumo non funziona in modo regolare.	Sostituire subito il rilevatore di fumo. Premendo il pulsante di prova 3 si disattiva l'avviso per 10 ore.
Il segnale acustico si attiva tre volte ogni 1,5 secondi.	La funzione test è attivata.	Rilasciare il pulsante di prova 3 per chiudere la funzione test.
La spia LED 2 lampeggia una volta ogni 10 secondi / inoltre si attiva un segnale acustico.	È stata raggiunta la fine della vita di servizio del prodotto.	Sostituire subito il rilevatore di fumo.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/ gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia e assistenza**

Nota: questo prodotto ha una garanzia di 36 mesi dal momento dell'acquisto. Il prodotto è stato realizzato con cura ed esaminato con attenzione prima della fornitura. Dovessero risultare difetti di produzione o

di materiale nel periodo di garanzia, contattare immediatamente il vostro rivenditore.

Tenere in considerazione il fatto che i danneggiamenti causati da una manipolazione scorretta, dall'inosservanza delle istruzioni d'uso e causati da interventi di personale non autorizzato sono esclusi dalla garanzia. La maggior parte dei malfunzionamenti sono causati da un uso non corretto. Perciò, al presentarsi di malfunzionamenti, consultare in primo luogo le istruzioni.

Per eventuali rispedizione della merce acquistata, si prega di contattare il servizio clienti della Uni-Elektra GmbH. La rispedizione della merce può essere effettuata solo previa consultazione. Non si accettano spedizioni a carico del destinatario. L'esecuzione della prestazione di garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia di 36 mesi.

● Indirizzo assistenza clienti

Uni-Elektra GmbH

Kirchstr. 48

72145 Hirrlingen

GERMANIA

Tel.: 00800 888 11 333

IT uni-service-IT@technikhall.com

CH uni-service-CH@technikhall.com

IAN 324127_1901

Per tutte le richieste si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) a prova dell'avvenuto acquisto.

● Importatore

Uni-Elektra GmbH

Kirchstr. 48

DE-72145 Hirrlingen / GERMANIA

Tel.: 00800 888 11 333



● **Produttore**

Siterwell Electronics Co., Limited

No.666 Qingfeng Road

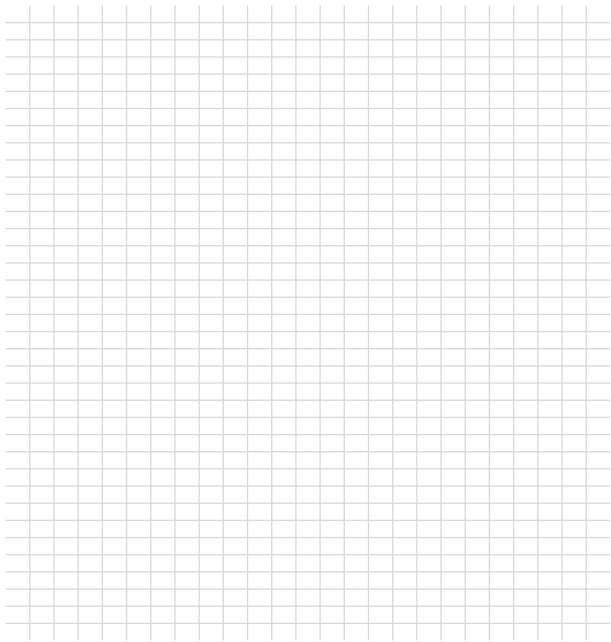
Jiangbei District, Ningbo

Zhejiang

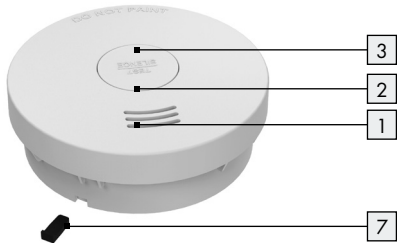
Province (China)

315034

www.china-siter.com



H





Uni-Elektra GmbH
Kirchstr. 48
DE-72145 Hirrlingen
GERMANY

Stand der Informationen · Version
des informations · Versione delle
informazioni: 05 / 2019
Ident.-No.: 10432A052019-CH



IAN 324127_1901

CH